

## Zoohistorica 2016 Zürich / Goldau

Das 27. Jahrestreffen der Sammler von allem rund um die Tiergärtnerei

The 27th annual meeting of collectors of zoo literature and memorabilia

9. bis 11. September 2016

### Erster Rundbrief / First Circular

Der Direktor des Zoo Zürich, Herr Dr. Alex Rübel, lädt die Sammler tiergärtnerischer Literatur und Andenken dazu ein, zum ersten Mal in der Schweiz zu tagen. Den Zoo Zürich muss ich den Zoo-Kennern nicht vorstellen, denn fast alle zwei Jahre entstehen dort neue Zoo-Anlagen (zuletzt im Mai 2015 die Mongolische Steppe). Am dritten Tag der Zoohistorica lädt uns Frau Direktorin Anna Baumann in den Tierpark Goldau ein. Mit dem Badge, den Ihr am Freitag erhaltet, könnt Ihr auch noch am Montag, dem 12. September, den ganzen Tag in den Zoo Zürich.

The director of Zoo Zürich, Dr Alex Rübel, invites collectors of zoo literature and paraphernalia to meet for the first time in Switzerland. Zoo enthusiasts presumably need no introduction to the zoo of *Switzerland's* largest city: Virtually every two years it offers a new attraction; in May of last year, for example, the '*Mongolian Steppe*'. The director of Goldau Zoo, Dr Anna Baumann, invites us to visit her outstanding park on the final day of Zoohistorica. With the Zoohistorica badge that one will receive on Friday evening (Saturday morning for late-comers), one can visit Zoo Zürich again for free on the following Monday, September 12.

Programm (Änderungen vorbehalten) / Programme (Modifications reserved)

Freitag / Friday, 9. September

ab 18.00: Vorabendtreffen voraussichtlich (Bestätigung folgt) im 'Alten Klösterli' (Zoo-Restaurant Zürich)

after 6 p. m.: Icebreaker presumably (to be confirmed) in the **Zoo's** restaurant, the '*Altes Klösterli*'

## Sonnabend / Saturday, 10. September

9:00 bis 10:00: Anmeldung und Aufbau der Börse im Heuboden des Zoolino Bauernhauses. Anleitungen zur An- und Abfahrt werden im zweiten Rundbrief im Juli veröffentlicht.

9 to 10 a. m.: Registration and stall installation in the 'Zoolino' farmhouse. Instructions will be provided in a second circular in July.

10:00: Feierliche Eröffnung und Gruppenfoto

10 a. m.: Opening ceremony and group photograph

10:15 bis 13:00: Tauschbörse

10:15 a. m. to 1 p. m.: Trade fair

13:00 bis 14:00: Mittagspause zur freien Verfügung

1 to 2 p. m.: Lunch break at one's own leisure

14:00 bis 19:00: Gruppenführungen auf Deutsch und Englisch, anschließend Besichtigung auf eigene Faust

2 to 7 p. m.: Guided tours in English and German, with the run of the zoo afterwards

19:00 bis 20:00: Abendessen im Restaurant 'Altes Klösterli' ([www.zoo.ch](http://www.zoo.ch))

7 to 8 p. m.: Dinner in the **ZOO'S** restaurant, 'Altes Klösterli'

20:00 bis 23:00: Versteigerung zugunsten der Spitzmaulnashörner im Lewa Reservat in Kenia ([www.lewa.org](http://www.lewa.org))

8 to 11 p. m.: Auction to benefit the Black Rhinoceros in the Lewa Reservation in Kenya

## Sonntag / Sunday, 11. September

11:00: Treffen am Haupteingang des Tierpark Goldau; Führungen auf Deutsch und Englisch werden vom Tierpark für uns durchgeführt

11 a. m.: Meeting at the main entrance of Goldau Zoo; guided tours in both English and German will be offered by zoo staff

## Tagungsgebühr und Voranmeldung / Fees and Preregistration

55.- Euro pro Teilnehmer für Eintritt in beide Zoos inklusive am Montag, dem 12. September, in den Zoo Zürich, das Gruppenfoto, eine Tagungsmappe mit dem

Jahresbericht 2015 vom Zoo Zürich und das Abendeessen am Sonnabend (inklusive 1 Getränk)

€55.00 per person for entry to both zoos (Zürich again on Monday), the group photograph, a portfolio including Zoo *Zürich's* 2015 annual report, and the evening dinner (including the first drink only) on Saturday evening

Die Teilnehmergebühr überweist bitte bis spätestens Sonntag 21. August 2016 auf das Konto "Uwe Ruländer" bei der Deutschen Bank Konstanz (IBAN: DE53 6907 0024 0040 2685 60, BIC: DEUTDEDB690) mit dem Stichwort "Zoohistorica 2016". Habt bitte dafür Verständnis, dass Anmeldungen und Überweisungen, die nach dem 21. August eingehen, nicht mehr berücksichtigt werden können! Wer vor diesem Termin sich anmeldet und überwiesen hat, später aber feststellt, dass er/sie doch absagen muss, bekommt die Tagungsgebühr in voller Höhe zurückerstattet, sofern bis zum 21. August Bescheid gegeben wird.

If you can without incurring unreasonable bank fees, please transfer the registration fee by August 21 at the latest to the bank account of Uwe Ruländer at the Deutsche Bank in Konstanz (*that's* over the border in Germany), reference 'Zoohistorica 2016'. My IBAN is DE53 6907 0024 0040 2685 60, and the BIC (SWIFT code) is DEUTDEDB690. Please appreciate that cancellations received after August 21 cannot be refunded; those received before that date, however, can be refunded in full. If the fees of your local bank make bank transfers to Germany difficult, you may pay on the Saturday morning of registration, but please give me definitive notice by August 21 that you really will be coming.

Bitte gebt bei der Anmeldung an, ob ein eigener Tisch für die Börse benötigt wird, da nur so gewährleistet werden kann, dass genügend Tische vorhanden sein werden. Ferner ist es wichtig zu wissen, wer vegetarisch oder glutenfrei essen möchte, und ob absehbar ist, dass man am Freitagabend beim Eisbrecher dabei sein wird.

Please give notice if you require a table at the trade fair. If you forget to let us know in time, not enough tables may be available to go around. *It's* also important to know if you require a vegetarian or gluten-free meal, and whether or not you will be able to attend the icebreaker on Friday evening.

## Unterkunft / Lodging

Ich habe vom Zoo Zürich einige Hotels genannt bekommen / Staff at Zoo Zürich have recommended the following hotels:-

Hotel Zürichberg\*\*\*\*

Orellistrasse 21, 8044 Zürich

I: [www.zuerichberg.ch](http://www.zuerichberg.ch)

E: [info@zuerichberg.ch](mailto:info@zuerichberg.ch)

T: +41 (0) 44 268 35 35

ca. 5 min Fussmarsch zum Zoo / approximately five *minutes'* walk from the Zoo

Preise: Doppelzimmer 130,- bis 150,- SFR pro Nacht inklusive Frühstück / Prices: SFr 130 to 150 per night for a double room including breakfast

**Hotel Comfort Inn\*\*\***

Leonhardstrasse 6, welche Postleitzahl

I: [www.comfortinn.ch](http://www.comfortinn.ch)

E: [comfortinn@bluewin.ch](mailto:comfortinn@bluewin.ch)

T: +41(0)44 266 59 59

ca.15 min mit der Strassenbahn zum Zoo, das Hotel befindet sich in der Nähe vom Hauptbahnhof / approximately 15 minutes from the zoo by tram, near Central Station

Preise: Einzelzimmer 150,- SFR, Doppelzimmer 195,- SFR inklusive Frühstück / Prices: single room SFr 150, double SFr 195 per night including breakfast

**Hotel Leoneck\*\*\***

welche Anschrift???

I: [www.leoneck.ch](http://www.leoneck.ch)

E: [info@leoneck.ch](mailto:info@leoneck.ch)

T: +41(0)44 254 22 22,

ca.15 min mit der Strassenbahn zum Zoo,Nähe Hauptbahnhof / also near Central Station, approximately 15 minutes by tram from the Zoo

Preise: Einzelzimmer 155,- SFR, Doppelzimmer 195,- SFR inklusive Frühstück / Prices: single room SFr 155, double SFr 195 per night including breakfast

Für Teilnehmer, die nicht in der Stadt Zürich übernachten möchten und die mit dem Pkw zum Zoo kommen wollen, habe ich noch das / For participants with a car who prefer to stay near the Zoo but outside the city, the following hotel is recommended:-

**Hotel Sonnentäl\*\*\***

Zürichstrasse 94/ 96, 8600 Dübendorf

I: [www.hotelsonnentael.ch](http://www.hotelsonnentael.ch)

E: [sonnentael@sorellhotels.com](mailto:sonnentael@sorellhotels.com)

T: +41(0)802 12 82

ca. 10 min mit dem Auto zum Zoo / approximately 10 minutes by car from the Zoo

Preise: Einzelzimmer 145,- SFR, Doppelzimmer 195,- SFR inklusive Frühstück und Wellness Bereich / Prices: single room SFr 145, double SFr 195 per night including breakfast and free use of the fitness and sauna options

Es gibt vielleicht auch noch günstigere Unterkünfte, aber die müsst Ihr bitte selber googeln.

There may be cheaper options in or near Zürich, but please check the internet for them yourselves.

Ein zweiter Rundbrief kommt im Juli / A second circular should be distributed in July.

Bis hoffentlich im September! Hope to see you in September!

Uwe Ruländer, Ilgenstrasse 11, CH-9000 Sankt Gallen, Switzerland

Tel. + 41 (0) 71 2778456, E-Mail: [Uwe.zoo@bluewin.ch](mailto:Uwe.zoo@bluewin.ch)

## Zoo-Historica 2016 Zürich / Goldau

Das 27. Jahrestreffen der Sammler von allem rund um die Tiergärtnerei

*The 27th annual meeting of collectors of zoo literature and memorabilia*

### **9. bis 11, September Zweiter Rundbrief**

*Zur diesjährigem Zoo-Sammlertreffen haben sich Menschen aus 7 Nationen angemeldet.*

5 Zoo-Sammler werden das erste Mal an einer Zoo-Historica teilnehmen. Die zur Verfügung stehenden Tische und Bänke werden ausreichen. Das Parken am Zoo kostet am Samstag für 6 Stunden 3.- SFR. Am Zoo-Restaurant 'Alten Klösterli' ist das Parken für Gäste am Freitag- und Samstagabend kostenlos. Einen Plan, wo was stattfindet, werde ich an diesem Rundbrief anhängen. In der Tagungsmappe werdet Ihr dann weitere Informationen zum Tierpark 'Arth Goldau' erhalten. Die Zugfahrt von Zürich Hauptbahnhof nach Arth Goldau kostet ohne Ermässigung 42.- SFR hin- und zurück.

Ich möchte Euch bitten, dass sich die Menschen, welche nach Goldau fahren, absprechen und Mitfahrgelegenheiten bilden.

Vielen Dank!

Der Teilnehmer-Badge gilt am Montag, den 12. September für den Zoo Zürich und NEU auch für den Tierpark Arth Goldau !

Das Programm hat sich lediglich in einigen zeitlichen Punkten geändert.

Programm (Änderungen vorbehalten) / *Program (Modifications reserved)*

Freitag / *Friday*, 9. September

ab 18:00 Uhr: Vorabendtreffen im 'Alten Klösterli' (Zoo-Restaurant Zürich)

*after 6 p. m.: Icebreaker presumably (to be confirmed) in the Zoo's restaurant, the 'Altes Klösterli'*

Sonnabend / *Saturday*, 10. September

9:00 bis 10:00 Uhr: Anmeldung und Aufbau der Börse im Heuboden des Zoolino Bauernhauses. Anleitungen zur An- und Abfahrt sind an diesen Rundbrief angehängt.

*9 to 10 a. m.: Registration and stall installation in the 'Zoolino' farmhouse.  
Instructions will be provided in a second circular in July.*

10:00 Uhr: Feierliche Eröffnung und Gruppenfoto mit Alex Rübel  
*10 a. m.: Opening ceremony and group photograph*

10:15 bis 13:00 Uhr: Tauschbörse  
*10:15 a. m. to 1 p. m.: Trade fair*

13:00 bis 13:50 Uhr: Mittagspause zur freien Verfügung  
*1 to 2 p. m.: Lunch break at one's own leisure*

13:55 bis 15:30 Uhr: Treffen am Masoala Tunnel; Gruppenführungen auf Deutsch und Englisch, Masoala Technik und Regenwald. anschließend Besichtigung auf eigene Faust  
*2 to 7 p. m.: Guided tours in English and German, with the run of the zoo afterwards*

18:30 Uhr: Treffen im Restaurant 'Altes Klösterli'

18:45 Informationen über den Lewa Reservat in Kenia durch Martin Bucher  
*anschliessend Abendessen (inklusive 1 Getränk)*

20:00 bis 23:00 Uhr: Versteigerung zugunsten der Spitzmaulnashörner im Lewa-Reservat in Kenia ([www.lewa.org](http://www.lewa.org))

*8 to 11 p. m.: Auction to benefit the Black Rhinoceros in the Lewa Reservation in Kenya*

Sonntag / Sunday, 11. September

11:00 Uhr: Treffen am Haupteingang des Tierparks Goldau; Führungen auf Deutsch und Englisch werden vom Tierpark für uns organisiert

*11 a. m.: Meeting at the main entrance of Goldau Zoo; guided tours in both English and German will be offered by zoo staff*

Uwe Ruländer, Ilgenstrasse 11, CH-9000 Sankt Gallen, Switzerland

Tel. + 41 (0) 71 2778456, E-Mail: [uwe.zoo@bluewin.ch](mailto:uwe.zoo@bluewin.ch) Phone mobil +41  
[\(0\)79 3394294](tel:+41793394294)

## **Zoohistorica 2016 Zürich & Goldau**

Das 27. Jahrestreffen der Sammler von allem rund um die Tiergärtnerei

*The 27th annual meeting of collectors of zoo literature and memorabilia*

9. – 11. September 2016

### **Zweiter Rundbrief / *Second Circular***

Zum diesjährigen Zoo-Sammlertreffen haben sich knapp 60 Menschen aus sieben Nationen angemeldet. Fünf Zoo-Sammler werden das erste Mal an einer Zoohistorica teilnehmen. Die zur Verfügung stehenden Tische und Bänke werden ausreichen. Das Parken am Zoo kostet am Sonnabend für sechs Stunden 3,-- SFr. Am Zoo-Restaurant zum Alten Klösterli ist das Parken für Gäste am Freitag- und Sonnabendabend kostenlos. Einen Plan, wo was stattfindet, werde ich diesem Rundbrief anhängen. In der Tagungsmappe werdet Ihr dann weitere Informationen zum Tierpark Goldau erhalten. Die Zugfahrt von Zürich Hauptbahnhof nach Arth-Goldau kostet ohne Ermäßigung 42,-- SFr hin- und zurück. Ich möchte Euch bitten, dass sich die Menschen, welche nach Goldau fahren, absprechen und Mitfahrgelegenheiten bilden. Vielen Dank! Der Teilnehmer-Badge ist auch gut für den kostenlosen Besuch am Montag, dem 12. September, im Zoo Zürich und auch im Tierpark Goldau! Mit dem Namensschild bekommt man auch am Montag und Dienstag den ermäßigten Eintritt in den Kinderzoo des Zirkus Knie in Rapperswil im Kanton Sankt Gallen. Das Programm hat sich lediglich in einigen zeitlichen Punkten geändert.

*Roughly 60 participants from seven countries have announced their coming this year, including five collectors attending for the first time. The number of tables and benches appears to be sufficient for all who require one. Parking at the Zoo car park costs SFr 3.00 for six hours. Parking for customers of the Altes Klösterli zoo restaurant on Friday and Saturday evenings is free. You should find a map attached to this circular. The portfolio you will receive Saturday morning will include information on our excursion to Goldau Zoo on Sunday. Trains between Zürich central station and Arth-Goldau station cost return fare SFr 42.00 at the standard rate. Please cooperate in creating car pools where*

*possible. The button you will receive Saturday morning is also good for visits to both Zürich and Goldau Zoo on Monday. With the button, one may also enjoy a reduced rate to enter the zoo of the Knie Circus in Rapperswil in the canton of St Gallen. The new programme below has only a couple of slight time changes.*

Programm (Änderungen vorbehalten) / *Programme (modifications reserved)*

### **Freitag / Friday, 9. September**

ab 18:00 Uhr: Vorabendtreffen im 'Alten Klösterli' (Zoo-Restaurant Zürich). Es gibt auch einen Eingang in der Straße.

*Beginning 6 p. m.: Icebreaker in the Zoo's restaurant, called Altes Klösterli. Access from either the Zoo or after hours the street.*

### **Sonnabend / Saturday, 10. September**

8:00 bis 10:00 Uhr: Anmeldung und Aufbau der Börse im Heuboden des Zoolino Bauernhauses. Anleitungen zur An- und Abfahrt sind diesem Rundbrief angehängt. Wichtig: ab 9:00 sollten keine PKWs mehr auf dem Hof stehen!

*8 to 10 a. m.: Registration and stall installation in the Zoolino farmhouse. How to get there is attached to this circular. Important: private cars should not be standing in the yard after 9 a. m.!*

10:00 Uhr: Feierliche Eröffnung und Gruppenfoto mit Direktor Alex Rübel.

*10 a. m.: Opening ceremony and group photograph with Director Alex Rübel.*

10:15 bis 13:00 Uhr: Tauschbörse.

*10:15 a. m. to 1 p. m.: Trade fair.*

13:00 bis 13:50 Uhr: Mittagspause zur freien Verfügung.

*1 to 1:50 p. m.: Lunch break at one's own leisure.*

13:55 bis 15:30 Uhr: Treffen am Masoala-Tunnel für Gruppenführungen auf Deutsch und Englisch, darunter Masoala Technik und Regenwald. Anschließend Besichtigung auf eigene Faust.

*1:55 to 3:30 p. m.: Guided tours in English and German, with the run of the zoo afterwards. Meet at the Masoala tunnel; behind-the-scenes visit of Masaola's technological infrastructure will be included in the tour.*

18:30 Uhr: Treffen im Restaurant 'Altes Klösterli'.

*6:30 p. m.: Meet for dinner at the Altes Klösterli restaurant.*

18:45 Informationen über den Lewa-Reservat in Kenia durch Martin Bucher, anschließend Abendessen (inklusive 1 Getränk).

*6:45 p. m.: lecture by Martin Bucher introducing Lewa reservation in Kenya, followed by dinner (one drink included in the fee).*

20:00 bis 22:45 Uhr: Versteigerung zugunsten der Spitzmaulnashörner im Lewa-Reservat in Kenia ([www.lewa.org](http://www.lewa.org)). 23:00 muss Schluss sein.

*8 to 10:45 p. m.: Auction to benefit Black Rhinoceros conservation in Lewa Reserve in Kenya ([www.lewa.org](http://www.lewa.org)). We should all be out by 11.*

### **Sonntag / Sunday, 11. September**

11:00 Uhr: Treffen am Haupteingang des Tierparks Goldau. Führungen auf Deutsch und Englisch werden vom Tierpark für uns organisiert.

*11 a. m.: Meet at the main entrance of Goldau Zoo. Guided tours in both English and German will be offered by zoo staff.*

### **Uwe Ruländer**

Ilgenstraße 11, 9000 Sankt Gallen, Switzerland

Festnetz / Home: + 41 (0) 71 2778456

E-Mail: [uwe.zoo@bluewin.ch](mailto:uwe.zoo@bluewin.ch)

Handy / Mobile: +41(0)79 3394294



„Altes Klösterli“ - Dinner

Exchange

Entrance

AUSTRALIEN  
AB 2013

Pantanal

zoo café

MASOALA  
ELEFANTENPARK

Altes Klösterli

ZOO LINIEN

NEBENEINGANG

TURWERKSTATT

ORILLA  
2024

KAENG KR  
ELEFANT

BSGELÄNDE ZOO ZÜRICH

HAUPTINGANG

751

masoala

## Zoohistorica 2016 Zürich & Goldau

Das 27. Jahrestreffen der Sammler von allem rund um die Tiergärtnerei  
*The 27th annual meeting of collectors of zoo literature and memorabilia*

9. – 11. September 2016

Dritter Rundbrief (Schluss- und Finanzbericht)  
*Third Circular (Final and Financial Report, see p. 2 for English text)*

**Die 27. Zoohistorica begrüßte 61 engagierte Teilnehmer/-innen:** 26  
aus Deutschland, 16 aus England, je 4 aus Belgien, der Schweiz und den  
Niederlanden, 3 aus Frankreich und aus Polen; eine Person ist aus Japan gekommen.

Aus den Spenden für die Bücher am Samstagmorgen, die uns Herr Kurt Müller dankender weise überlassen hatte, kamen 513,- € und aus der Abend-Versteigerung nochmals 882,- €, sodass wir dem Zoo Zürich für das Lewa Natur Reservat 1.400,- € überreichen konnten.

Die Teilnehmergebühr von 55,- € war richtig kalkuliert, da der Euro sich gegenüber der Planung nicht verschlechtert hat.

Bei unseren Gastgebern und dem Personal in Zürich und Goldau möchte ich mich – sicherlich im Namen aller Teilnehmer – für ihre herzliche Gastfreundschaft bedanken, namentlich vor allem bei Herrn A. Rübel, Frau G. Fenner und Herrn M. Bucher in Zürich, im Tierpark Goldau bei Frau A. Baumann.

Am Samstagabend stellte uns Jonas Livet die mehrsprachige Homepage [www.zoohistorica.org](http://www.zoohistorica.org) vor. Das Erstellen und die Pflege dieser Homepage – die uns allen nutzt! – kostet Geld, nämlich ca. 60,- bis 70,- € im Jahr.

Die Teilnehmer haben deshalb mit großer Mehrheit beschlossen, dass Jonas vom nächsten Jahr an von jedem Teilnehmer 1,- € erhalten soll. Das Geld wird künftig durch den Veranstalter der Zoohistorica zusammen mit der Teilnahmegebühr eingezogen.

Leszek Solski hat uns 2017 zur Zoohistorica nach Wrocław (Breslau) in Polen eingeladen; voraussichtlich am zweiten Septemberwochenende.

Bis dahin wünsche ich allen noch viele spannende Zoo-Besuche und freue mich auf ein Wiedersehen im September 2017!

**The 27th annual Zoohistorica was attended by 61 enthusiastic participants:**  
26 from Germany, 16 from the UK, four each from Belgium, the Netherlands and Switzerland, three each from France and Poland, and one from Japan.

The Saturday night auction brought in €882, contributions for the books that Kurt Müller kindly donated Saturday morning €513; we were thus able to stump up (after rounding up the sum) €1,400 for Zürich Zoo's Lewa Nature Reserve conservation project.

As the exchange rate between the Swiss Franc and the Euro (if not the Pound) remained stable after having made the necessary cost calculations, the participants' fee of €55 per head proved sufficient.

May I take this opportunity to thank again our hosts – certainly in the name of all participants – in Zürich and Goldau who made this Zoohistorica so successful and enjoyable, particularly Herr A. Rübel, Frau G. Fenner and Herr M. Bucher in Zürich, and Frau A. Baumann in Goldau.

Website editor Jonas Livet introduced our trilingual homepage [www.zoohistorica.org](http://www.zoohistorica.org) Saturday evening, explaining the costs that run to between €60 and €70 annually. A vote was taken on whether or not to continue running the site; without objection it was agreed to that in the future those costs should be paid out of the participants' fee at each annual meeting, that is, roughly €1 per head per annum (depending on the number of participants, obviously).

Leszek Solski representing the Director invited all to next year's venue at Wrocław Zoo in Poland. The date is provisionally the second weekend of September, 2017.

Until then, may I wish you all enjoyable trips to as many zoos as you can visit, and I look forward to seeing as many as possible next year in Wrocław!

**Uwe Ruländer**  
Sankt Gallen